Canadá

Canada

La conferencia de Saint John's fortalece el papel de las ORPs

La reunión internacional no sirvió, sin embargo, para adoptar medidas eficaces para proteger los recursos de la pesca ilegal y no reglamentada en alta mar

Escribe Marcial García



Nerea Otazo

Los resultados del encuentro pesquero internacional promovido por Canadá en Saint John`s, Terranova, no respondieron finalmente a las expectativas de los organizadores. Unos 300 representantes de casi medio centenar de países, organismos científicos y organizaciones medioambientalistas acudieron en los primeros días de mayo pasado a la convocatoria realizada por Canadá, que tenía el explicito título *"Control de las pesquerías de alta mar y acuerdo de las Naciones Unidas: de las palabras a la acción"*.

Como se recordará, altos responsables pesqueros canadienses aprovecharon, en los meses previos a la realización de la conferencia, todos los foros internacionales y los medios de comunicación disponibles para crear un estado de opinión propicio a la extensión de controles pesqueros unilaterales en aguas internacionales y también a sumar aliados. El balance que hizo el propio ministro de Pesca y Océanos canadiense, **Geoff Regan**, fue en el sentido de que *"si bien no se logró establecer un plan de acción, se alcanzó un cierto acuerdo"*, sobre la necesidad de combatir, con más medios y eficacia, la pesca ilegal y no reglamentada en alta mar.

Para políticos, expertos y observadores pesqueros españoles, las aspiraciones de Canadá acerca de controlar la pesca más allá de las 200 millas de su Zona Económica Exclusiva cuestionan las competencias y funciones de las Organizaciones Regionales de Pesca, entre ellas NAFO. De esa manera, el encuentro de Saint John`s se interpretaba como una oportunidad para criticar el trabajo de las ORPs y crear un escenario propicio a una reforma de alcance internacional, que posibilitara la realización de controles unilaterales en aguas internacionales, todo ello de cara a la Conferencia de Revisión del Acuerdo de Nueva York, que tendrá lugar en 2006.

Desde el 1 hasta el 5 de mayo quienes participaron en el encuentro, de la que estuvo ausente la industria extractiva, se emplearon en volver a constatar los importantes perjuicios que la pesca ilegal y no reglamentada ocasionan a los recursos pesqueros, pero sin llegar a ningún acuerdo operativo en este sentido.

En este aspecto, el sentimiento de decepción fue compartido. Las expectativas depositadas por Canadá en los resultados de la conferencia no se cumplieron y, por otra parte, en medios de la comunidad pesquera comunitaria la reunión se valoró como otra oportunidad perdida para adoptar nuevos criterios y medidas eficaces para proteger los recursos. Hay que recordar que, según las Naciones Unidas, aproximadamente un 30 por ciento de la pesca mundial es ilegal y no declarada, lo que constituye uno de los principales problemas para las flotas que realizan una pesca responsable y controlada.

Aliados y divergencias

Según informaron periódicos gallegos, durante el desarrollo de la conferencia Australia, Chile, Unión Europea, Islas Feroe, Islandia, Indonesia, Japón, Marruecos, Namibia, Noruega, Papua-Nueva Guinea, Isla Salomon, África del Sur, Trinidad-Tobago, Estados Unidos y Canadá se mostraron dispuestos a reforzar la función de los diferentes organismos internacionales de pesca y rechazaron la idea de que algún país asuma individualmente el control de la pesca en

THE ST. JOHN'S CONFERENCE STRENGTHENED THE ROLE OF THE RFOS

The results of the fisheries meeting promoted by Canada at St. John's, Newfoundland, failed to respond to the expectations of its organizers. Some 300 representatives from almost fifty countries, scientific bodies and environmentalist organizations attended. The balance by the Canadian Minister of Fishing and Oceans, Geoff Regan, summed it up with "although it was not possible establish a plan of action, a certain agreement was reached" over the need to combat, with more means and efficiency, illegal, unregulated fishing on the high seas.

As far as politicians, experts and Spanish fisheries observers are concerned, Canada's aspirations to control fishing beyond the 200 mile limit of its Exclusive Economic Zone question the competencies of the Regional Fisheries Organizations, including NAFO. From 1st to 5th May, those participating in the meeting, where the extractive industry was absent, concentrated on

underlining the harm done by illegal fishing to fisheries resources, but without reaching any operative agreement.
The feeling of deception was shared. Canada's expectations at the conference failed to see the light and, in the community fishing sphere, the meeting was put down as yet another lost opportunity to adopt measures to protect the resources.
According to the United Nations, approximately 30% of world fishing is illegal and undeclared, which means one of the most important problems for fleets involved in responsible fishing.

Allies and differences

According to the Galician press, Australia, Chile, the European Union, Faeroes Islands, Iceland, Indonesia, Japan, Morocco, Namibia, Norway, Papua-New Guinea, Solomon Islands, South Africa, Trinidad-Tobago, United States and Canada were willing to strengthen the function of international fisheries bodies, and rejected the notion of any country individually taking on fisheries control in international waters. Nevertheless, it is known that some of these countries, apart from Chile, Argentina and Ecuador back extending controls beyond the

Canadá no se salió con la suya de controlar la pesca en aguas internacionales

Insistirá en formalizar un sistema unilateral de vigilancia



Regan, ministro de Pesca de Canadá.

aguas internacionales. No obstante, es sabido que algunos de esos países, además de Chile, Argentina y Ecuador, entre otros, son favorables a la extensión de los controles más allá de las 200 millas de la ZEE.

Otras fuentes sugieren que el sorprendente alineamiento de Canadá con la posición de reforzamiento de las ORPs y en contra de controles unilaterales en alta mar hay que atribuirlo, entre otras razones, a estrategias diferentes desarrolladas por el Gobierno central de Canadá y el regional de Terranova y Labrador, representado por **Trevor Taylor**, ministro de Pesca de esa región.
En una entrevista concedida al periódico gallego Faro de Vigo y publicada días después de finalizado el encuentro de Saint John's, **Taylor** respondió al periodista Luis Piñero que *"NAFO debería acordar que Canadá sea quien custodie el stock pesquero fuera de las 200 millas. La organización sería la responsable de establecer las cuotas y la gestión del caladero"*. Las palabras del ministro revelan hasta que punto Canadá no ha renunciado a sus pretensiones, a pesar de la ausencia de resultados en ese sentido en el encuentro de Saint John's
Canadá recela de la conducta de los pescadores españoles y

"THE NEWFOUNDLAND THESIS GONE TO WASTE"

The Spanish Government received the commitment from the Federal Government of Canada that the Canadian position involves working within multi-lateral forums. As noted by the General Director of Fisheries Resources, Fernando Curcio, in an interview with PESCA INTERNACIONAL, Canada has ruled out the use of "unilateral measures". Another matter is the Government of the province of Newfoundland and Labrador, which in St. John's, attempted to justify their intervention in international waters beyond the 200 mile EEZ limit. According to Curcio, Newfoundland's demand "went to waste" as it was not accepted by any of the 48 countries attending.

"La tesis de Terranova cayó en saco roto"

Chile tampoco logró adhesiones para "Galápagos" y se aviene a crear una ORP

El Gobierno de España recibió del Gobierno federal de Canadá el compromiso de que la postura del país norteamericano es la de trabajar dentro de foros multilaterales, como las Organizaciones Regionales de Pesquerías (ORPs). Según manifestó el director general de Recursos Pesqueros, **Fernando Curcio**, a **PESCA INTERNACIONAL**, Canadá descartó el uso de "medidas unilaterales".
Otra cosa es el Gobierno de la provincia de Terranova y Labrador, que trató en Saint John's de justificar la intervención en aguas internacionales más allá de las 200 millas de ZEE. Según **Curcio**, la demanda de Terranova *"cayó en saco roto"*, ya que no fue aceptada por ninguno de los 48 países presentes.



Fernando Curcio.

Tampoco Chile, que intentó incluir en alguno de los documentos finales una justificación del "Acuerdo de las Galápagos", logró ningún resultado. Al final "Galápagos", el acuerdo que Chile promovió entre los países sudamericanos del Pacífico para ampliar el límite jurisdiccional de 200 millas, fue descartado en todas las conclusiones.
Fernando Curcio anunció que el 27 y 28 de junio habrá un encuentro en Lanzarote entre las Administraciones pesqueras de España y Chile para estudiar la creación de una ORP para la zona. A la reunión han sido también invitados representantes gubernamentales de Japón, Corea, China y Taiwan.
Entre las conclusiones de Saint John's, **Curcio** destacó la iniciativa para incluir en el Acuerdo de Nueva York sobre especies altamente migratorias las especies que viven exclusivamente en alta mar.

Canadá

Canada



Trevor Taylor.

portugueses en los caladeros regulados por NAFO, una actitud que directivos gallegos juzgan artificial y destinada a justificar el proyecto pesquero del país norteamericano. Los controles de NAFO se han demostrado eficaces y los criterios con que se gestionan los stocks en esas aguas no benefician precisamente a la flota comunitaria. En el discurso de las autoridades pesqueras canadienses, tanto previo como posterior a la conferencia, abundan referencias que indican que ese país sigue considerando insuficiente la labor de las ORPs en materia de controles en alta mar y que proseguirá en su intento de crear un estado de opinión favorable a formalizar un sistema unilateral de vigilancia.

200 mile limit. Other sources suggest that Canada's alignment with strengthening RFOs should be put down to the different strategies of the Canadian Government and the Regional Government of Newfoundland and Labrador, represented by the Fisheries Minister, Trevor Taylor.
In an interview with the Galician daily, "Faro de Vigo", published a few days after the end of the meeting, Taylor answered the journalist Luís Piñero that "NAFO must agree that Canada should be the one to have custody of the fisheries stock beyond the 200 mile limit. This organization would be responsible for establishing the quotas and management of the grounds".

"La ausencia de la industria extractiva limitó el alcance del foro"

Andrés Hermida, director general de Mercados y Estructuras de la Pesca de la Xunta de Galicia, cree que no era el lugar adecuado para favorecer a Canadá

Uno de los integrantes de la delegación de España a la conferencia de Saint John's, **Andrés Hermida**, comentó para **PESCA INTERNACIONAL** algunos aspectos del desarrollo del encuentro al que, reveló, *"acudíamos algo inquietos, ya que siempre que se habla de regular la pesca en alta mar, hay que enfrentarse con los países que pretenden arrogarse competencias para controlar fuera de las 200 millas de sus ZEE"*.
El director general de Mercados y Estructuras de la Pesca de la Xunta de Galicia, que defendió el papel de las ORPs, recordó que también los países promotores del Acuerdo de Galápagos, Chile, Ecuador, Perú y Colombia, comparten con Canadá criterios similares respecto al control de determinados recursos. También atribuyó a Terranova la *"defensa más vehemente de la extensión de los controles y de hacer corresponsables a las flotas española y portuguesa del colapso de los stocks de bacalao de los años 90"*.
En su balance, **Hermida** señaló que la ausencia de representantes de la industria extractiva en Saint John's *"limitó el alcance del foro"*. Valoró que



Andrés Hermida.

"tan respetables son los criterios y opiniones de las ONGs ambientalistas, como los de quienes viven de la explotación de los recursos". Sobre la aplicación del Custodial Management, opina que *"no es políticamente correcto"*. En este aspecto reconoce la complejidad que representa la gestión de especies altamente migratorias y, consecuentemente, de controlar los stocks, pero pregunta *"¿cúal sería el límite?"*.
La Consellería de Pesca del Gobierno gallego mantiene frecuentes y cordiales contactos con las autoridades pesqueras canadienses, a pesar de las diferencias existentes en la materia. En realidad, Canadá tiene a la Xunta de Galicia como uno de los interlocutores en materia pesquera como apoyo a la labor diplomática del Gobierno. Esta circunstancia ha creado un marco de diálogo que todas las partes implicadas, entre ellas la industria extractiva gallega, desean mantener activo. La presencia de **Hermida** en la delegación de España que participó en Saint John's aseguró, entre otras cosas, la continuidad de ese diálogo.
Respecto a que las versiones que indican que Canadá esperaba de la conferencia una *"Declaración de Saint John's"*, favorable a sus intereses, Hermida opina que *"no era el foro apropiado. En realidad Canadá debería analizar bien lo que se dijo sobre las ORPs, para reconsiderar sus propuestas"*. En su opinión, las organizaciones internacionales que regulan la pesca han salido fortalecidas y, en este mismo sentido, indicó que *"un ejemplo a seguir en esta materia sería el buen funcionamiento de ICCAT"*.

"THE ABSENCE OF THE EXTRACTIVE INDUSTRY CURBED THE SCOPE OF THE FORUM"

One of the members of the Spanish delegation to the St. John's conference, Andrés Hermida, commented to Pesca Internacional on some aspects of the meeting: "We attended somewhat worried as discussion always turns around regulating high seas fishing. We had to come face to face with countries attempting to take on competencies for control beyond the 200 mile EEZ limit".
The General Director of Fish Markets and Structures for the Regional Government of Galicia, who stood up for the role of the RFOs, also recalled how the countries promoting the Galapagos Agreement – Chile, Ecuador, Peru and Columbia – share similar criterion with Canada on the control of certain resources. He also attributed to Newfoundland the "most ardent defence for extending controls and for making the Spanish and Portuguese fleets responsible for the collapse of cod stocks in the '90's". Hermida summed up the conference by pointing out the absence of representatives of the extractive industry at St. John's.